

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Românii din țările unguresci.

I.

În anul 1848 Românii din țările unguresci erau cuprinși de nedumeriri foarte mari. Trecutul cel lung în umbră și în întunec al Românilor și giurările politice ale țerilor coroanei unguresci din timpurile de înainte de 1848, din firea lor nu deschideau perspective pentru vederi largi politice. Adunarea cea mare și memorabilă de pe Câmpul-libertății dela 3/15 Maiu a aprins lumina electrică. Românii îndată au și cunoscut trecutul lor și au învățat dintr'însul ce se făcă pentru asigurarea viitorului.

Șaguna și Bănuț au pus petrite fundamentale și toți ceilalți au clădit temeiul politicii românesce din monarhia noastră, mai cu seamă din țările unguresci.

Românii de atunci au recunoscut, că în monarhia, pe al cărei Tron șed Habsburgii, numai Tronul și Coroana sunt mai statornice.

Ei au băgat de seamă, că Maghiarii cu independența, spre care năsuiau, trebuiau să facă fiasco. Trebuiau să facă. Pentru-că monarhia, ori-cât de mari îi erau perplexitățile, nu era așa de hodorigită, ca să se risipe. De altă parte Românii vedeau, că Maghiarii se razimă cu independența lor numai pe frasele bombastice ale lui Ludovic Kossuth, până când monarhia se razimă pe prietenia monarhiilor puternice vecine. Ear' ca independența, spre care năsuiau Maghiarii, să fie de tot problematică și fără viitor, Maghiarii cu pretenziunile lor de maghiarizare au băgat vrazbă între cetățenii, care tocmai trebuiau câștigați, ca și ei să aperse independența ungurescă.

Românii, fiind mai prevădători, nu puteau să se încurce cu oameni orbiți de pasiuni politice și să-și jertfească pentru chimere păgubitoare tot viitorul lor politic.

Timpul absolutismului, care a urmat după mișcările din 1848 și 49, este adevărat, că n'a fost așa precum l-au așteptat Românii. La toată întâmplarea însă mai bun decum promitea politica maghiarizatoare a independenței nesigure unguresci maghiare. Avea absolutismul acela și scăderi, dar' de altă parte respecta naționalitățile: din monarhie cu mult mai mult decât le respectează astăzi d. e. liberalismul constituțional maghiar. Pentru-că absolutismul își da silința să promoveze

bunăstarea materială și spirituală a popoarelor, a fiecăruia după postulatele firii sale. El nu silia, ca poporul să învețe limba funcționarilor, cum fac Maghiarii, ci stăruia, ca funcționarii să învețe limba poporului, cu care aveau a se înțelege.

Absolutismul însă, după o durată de zece ani, a dispărut și a făcut loc restaurațiunii. Atunci numai decât s'a vădut, că Românii bine își croiseră politica lor la 1848.

Cu deosebire în Transilvania vocea lor nu mai fu desconsiderată. Erau multe și mari pedecile ce concetățenii maghiari prin oamenii lor de influență, mai cu seamă prin clerul romano-catholic, le puneau în cale. Cu toate aceste rezoluțiunile Românilor din conferențele dela 1861 și 1863 dovedesc, că acea politică, al cărei temei s'a pus la 1848, n'a fost neroditoare și că roadele ei n'au fost în defavorul Românilor. A fost păcat, că Românii nu dispuneau de mai multe și mai bune puteri politice, ca în timpul dela restaurațiune încoace să fi lucrat mai mult decum s'a lucrat din partea românească.

Însă și așa ei au exoperat, ca starea de lucruri din timpul turburărilor prin terorism să fie delăturată. Uniunea Transilvaniei cu Ungaria a fost dela locul cel mai competent declarată de nulă și pentru Transilvania s'a convocat în 1863 dietă deosebită, la care Românii au putut lua parte în număr considerabil, încât au fost reprezentați cum n'au mai fost decând a încetat universitatea lor politică națională.

Un lucru e de regretat la această dietă. Erau prea mulți funcționari aleși în reprezentanța țerii și acestia, după-cum s'a vădut mai târziu, n'au resistat până în sfârșit tentațiunilor guvernului. Împregiurarea aceasta a stricat mult. Diarele maghiare de atunci, care la început admirau atitudinea constituțională a Românilor, cu o părere de bine răuvoitoare indigeau la slăbiciunea acelor, care se pleau înaintea guvernului, identificând inteligența română cu dînșii.

Metropolitul Șaguna, care advertisase îndată la început pe funcționarii reprezentanți ai țerii de naționalitate română și li-a spus, care au să fie urmările politice ale atitudinii greșite, a părăsit dieta. El observă, că greșeala este ireparabilă.

Cu toate aceste a mai reluat odată lupta.

În anul 1865 dieta transilvană a fost aminată. Elementele aristocratice daseră mâinile cu elementele aristocratice din alte țeri ale monarchiei. Pentru prețul rehabilitării uniunii (Transilvaniei cu Ungaria erau gata Maghiarii a se învoi la un federalism.

Spre sfârșitul rehabilitării uniunii aristocrația maghiară a exoperat dela guvernul de tranziție de atunci convocarea unei diete transilvane, însă pe alte baze învechite, pe baza unei legi electorale dela 1791 cu unele reparaturi, conform cărora să se poată străcura și vre-o câțiva Români în acea dietă.

Românii n'au recunoscut acea dietă de dietă legală. S'au folosit de dinsa spre a protesta contra ei și a consecuențelor ei și spre a-și păstra intacte drepturile acurate în dieta dela 1863—4.

În pozițiunea aceasta i-a aflat pe Români catastrofa monarchiei dela 1866, care a făcut să dispară federalismul înainte de a se fi înființat, ca să facă loc dualismului, în care ne aflăm de 24 de ani.

Posițiunea aceasta nu e de desconsiderat. Ea este un rezultat și o consecuență a politicii Românilor dela 1848 încoace, care earăși este o urmare a vieții politice a Românilor dinainte de 1848. Este însă totodată o basă de operațiune pentru tranșacțiuni eventuale sau pentru o reconstruire nouă a raporturilor politice din patrie pe baze de egală îndreptățire nemistificată și nefalsificată.

Congresul național-bisericesc al provinciei metropolitane gr.-or. din Ungaria și Transilvania, prin cercular înaltpreasfinției Sale a metropolitului nr. 125 dela 15/27 Aug. a. c., este convocat pentru Marți în 1/13 Octomvrie a. c. la biserica parohială din cetatea Sibiiu.

Simptomatic.

Precând organele autorizate ale partidului național român n'au fost încă în poziție de a pute publica până acum nimic din cele-ce s'au petrecut în sinul comitetului dirigent al partidului, vedem că organul Părintelui metropolit Miron și foaia guvernamentală din loc au primit deja cele mai detaliate împărțiri despre toate câte se petrec și s'au petrecut în acel comitet, căci ambele gazete adverse partidului publică a tempo astăzi, Joi, nu numai concluse ale comitetului, ci și comen-

tare, fără îndoială inspirate de biroul comitetului.

Eată ce cetim în „Hermannstädte Zeitung“ (numărul dela 3 Septembrie) sub titlul: „Hotărâri ale comitetului central executiv al partidului național român“:

„Precum anunțasem deja în foaia noastră, comitetul central executiv al partidului național român s'a întrunit aici la 31 l. tr. pentru o sfătuire. Preșidiul l'a purtat Dr. Oncu din Arad. Obiectul sfătuirii erau împărțirile foilor bucurescene, că președintele partidului național român pentru Ungaria și părțile transilvanele Vincențiu Babeș ar fi făcut încercări de a dobândi dela bărbaiți de stat ai României directive pentru atitudinea Românilor de dincoace.

„După o discuțiune aprofundată de mai mult de patrușpecece ore toți membrii comitetului și-au exprimat în unanimitate convingerea lor deplină, că insinuațiunile presei bucurescene sânt neîntemeiate, și au luat în esență următoarele hotărâri:

„1. Comitetul central executiv își exprimă regretele sale față cu procederea manifestată de foile bucurescene în afacerea Românilor de dincoace.

„2. Prelungă recunoșcerea atitudinii neatacabil corecte a președintelui partidului național Vincențiu Babeș comitetul fi exprimă acestuia deplină sa încredere.

„3. Românii din Ungaria și din Transilvania resping hotărât ori-ce influențare, ce s'ar încerca a se exercia din afară asupra atitudinii lor politice“.

Ear' „Telegraful Român“, organul părintelui metropolit Miron Roman, (nrul dela 3 Septembrie n.) se pronunță în următorul mod:

Comitetul național în Sibiiu.

„În zilele de Duminecă și Lunia trecută vedurăm pe strade și în unele localități publice un număr neobișnuit mare dintre corifeii din depărtare ai Românilor și curând aflurăm, că comitetul partidului național este adunat, pentru de a se ocupa de sgomotul, ce dela Maiu încoace făcură unele foi din București și „Tribuna“ de aici asupra pretenșiunilor intrigi și lupte intestinale în această partidă.

„Ședinteale comitetului, astăzi scim, că s'au ținut Duminecă d. m., precum și Luni înainte și d. m. până târziu noaptea. Și aceea am înțeles, că din nr. de 25 membri ai comitetului adunați au fost 21, doi și-au trimis votul în scris, ear' doi au absentat absolut.

„Cestiunile de pe tapet sigur n'au putut fi altele decât: a lua pozițiune în contra ace-

lor critice anonime personale îndreptate contra primului președinte, dl Babeș și a cunoscuților sau necunoscuților autori ai acelor și a chibzui asupra modului de a le paralisa efectul stricăcios al lor. După conferențele lungi și câte odată sgomotoase, vedurăm Luni seara, că dnii din depărtare cu fețele vesele părăsiră orașul nostru, cei mai mulți în bună armonie. Fețe serioase și chiar pesomorite observam numai la cei 4—5 voinicși, care până aci își purtau capetele mai pe sus.

„Cu câți în aceea seară puturăm să convenim din vorbele monotone ale lor, atâta numai puturăm să culegem, că conflictul s'a regulat și că — decisiunile luate imediat se vor publica oficios prin foile naționale.

„Autorii direcți și indirecti ai scandaloselor atacuri jurnalistice vor fi desavuați și îndrumați la ordine.

„Aceasta o credem și atâta este ce toți oamenii de bine ai națiunii noastre au așteptat, ba chiar au pretins dela comitetul central.

„Multe se vorbesc despre cestiunea votului de încredere, care s'a cerut pentru președintele comitetului dl V. Babeș, asupra persoanei căruia mai virtos și mai cu vehemență s'au îndreptat calumnioasele atacuri în campania diaristică. Adevărul însă pozitiv nu l'am putut alege decât atâta, că marea majoritate și-a identificat cauza sa cu persoana președintelui seu și numai 5 membri dintre 25 au rămas pe față ostili, prin care, în contra afirmării lor, că n'ar avé nici cea mai mică parte la agitațiunile din București, noi cu anevoie vom pute împedeca pe oamenii bine simțitori și drept cugetători să nu creadă, că consimt cu acea spurcată agitațiune și că au avut parte la ea. Noi nu stăm în castele, cum se dăce, bine construite și organizate ale comitetului, totuși considerându-se acela la noi ca o emanațiune directă și genuină a conferențelor naționale, prin lărmare de o organizațiune publică în constituționalismul nostru legal și național, ne interesăm cu toții de mișcarea și efectele ei. Oare-cumva tăcând ne-am acomodat recerînțelor disciplinei ei și am luat o atitudine de rezervă, acum însă credem a fi sosit timpul să eșim și noi la lumină cu observațiunile noastre, dar' așteptăm în răbdare publicarea concluserilor oficiale și atunci ne vom pronunța mai critic și mai pozitiv“.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiiu, 22 August st. v.

Presa maghiară despre afacerea Jelačić.

Toate foile maghiare și maghiaroane se ocupă în mod mai mult sau mai puțin vehement cu afacerea dela Noridvori. Cu atât mai caracteristic este, că primul guvernamental

FOIȚA „TRIBUNEI“

Frescurile.

Roman

de

Quida.

I.

(Urmare.)

Mr. Hollys aceleiași.

Sânt puțini Italiani care să fie adevărați urmași d'ai Romanilor; sânt însă între ei o mulțime de Latini, Greci, Ovrei, Lydieni și alte neamuri orientale. Renzo de signor, că a deșteptat un viu interes în d-ta, încât te-a făcut să te gândești la istoria umană.

Aș regreta mult, dacă numai din bunăvoință aș fi expus vre-unui pericol pe tinărul, în pieptul căruia bate o inimă de adevărat artist. Ar fi trebuit să amintesc, că săgeata Dianei în lipsă de leu s'a răttăcit asupra unui căne.

Lady Charterys aceluiași.

În adevăr, a putut fi Diana atât de rea și-și omoare cănele? Credeam, că asemenea prostie nu pot să facă decât cei încăpăținați.

Ear' dacă crești, că în prezent nu e aici nimeni, to înșeli. Eată lista: Bertie Prendergast, Lord Colchester, colonelul Royalieu, conte de Suresnes, Howard Dickie, și peste o săptămână sosește și Vic.

Mr. Hollys aceleiași.

Scii prea bine ce doresc: să te măriți după Vic, și cât se poate de curând. Vic se potrivește de minune cu d-ta, și nu va permite să cauți a jertfi pe un biet artist.

Nu cumva vrei să cochetezi cu Italianul meu?... Să n'o faci, pentru D-zeu!..

Lady Charterys aceluiași.

N'ai pute' să-ți mi numesci pe cineva, care a cochetat cu un cerșitor de pe treptele bisericii Trastvere, numai pentru-că el a făcut impresie pitorească?... Te rog să ai minte mai multă și să respectezi buna cuvință.

Mr. Hollys aceleiași.

Răspunsul îți este cât se poate de nesărat, și ce e mai mult, nici nu e răspuns... N'ar fi bine să faci o excursiune pe la cunoscuți și să lași în pace pe artist și frescurile.

Leone Renzo lui Don Eccelino Ferrari.

Scumpe amice!

Sânt încântat, că scrisorile mele, pline de nimicuri, îți procură plăcere în singurătatea, în care trăiești, d-ta, amicul și părintele milostiv al sêrmamei mele vieți.

Acî alăturat îți trimit două schițe: aceea a castelului unde mă află și chipul patroanei mele. Patroana nu e nume frumos, dar' fiindcă în împregiurările de față este cea mai nimerită expresiune... *lasciammollo*.

Schița aceasta, recunosc, nu poate să dea decât o imperfectă imagine despre ea. Frumuseța ei nu poate fi reprodușă prin că-

teza trăsături cu creionul roșu. Coloarea feței sale este așa de ciudată, ca — în general — a femeilor engleze; ba am creșut, că la dinsa arta înlocuiesce natura.

Fața ei ar fi fără nici un cusur, dacă buzele n'ar exprima atâta dispreț pentru alții; privirea ei tradează uritul și nerăbdarea, așa că e mai mult o fință rece, decât o tinără Venere.

Probabil, că nici-odată n'a dus vre-o lipsă, ceea-ce este tot atât de rău, ca și-când îți lipsește toate.

I-am spus cum, în Italia, cu câțiva bani îmi cumpăram pâne, fucte și vâpsele, procurându-mi astfel prânzul ce-l mâncam „sub cer“...

În schimb ea mi-a povestit căscând din când în când, cum a petrecut o iarnă în treagă în Italia fără a fi găsit vre-o plăcere. Nu i'a plăcut decât călăritul prin câmpiile Campagnei.

„Îmi închipuiesc“ mi-a ăis, „că a zugrăvi poate să fie o plăcere, căci pictorilor pe care i-am cunoscut, Leighton și Millais, nici-odată nu li-s'a urit. Dar' nu-mi pot explica ce plăcere poate fi în pictură, cu toate-că cunosc prea multe femei, care sacrifică o mare parte din timpul lor acestei arte. E o modă, care pe mine de sigur nici-odată nu are să mă tenteze.

„S'apoi aceste femei sânt în totdeauna ca un pachet: nu scii de unde să-l privești cu ochii. Cea mai interesantă dintre toate persoanele este Worth. Dacă o haină a eșit din atelierul lui și o pălărie dela Mrs. Brown, apoi de sigur, că aceste sânt perfecte“.

După aceste spuse, Lady Charterys m'a privit cu oare-care dispreț. Ei, vești, eu acum am auzit întâia-ooră de numele Mrs. Brown! Fără îndoială, că Lady Charterys mă considera pentru aceasta drept un sêlbatic.

La drept vorbind, nici eu n'o consider altfel, căci nu se ocupă decât cu măgele și pene, ca o sêlbatică din India. Artă, știință, filosofie, toate sânt vorbe moarte pentru ea. Cercul ei de cunoștințe este grozav de închis prin egoismul și erorile, pe care le susține cu încăpăținare.

După părerea mea, femeile engleze n'au nici o grație; te privește atât de neplăcut și supărător. Vor să atragă cu ori-ce preț atențiunea bărbaiților asupra-le. Am observat aceasta de multe-ori, căci vin des în sala de bal și nu se genează cătuși de puțin de mine.

Sânt, fără îndoială, elegante. Am trăit destul în Paris pentru a le pute judeca. Dar' totul ce poartă, totul ce vorbesc, totul ce fac are imprimat asupra-i caprițul. Nu posed nici amabilitatea ce te subjugă a Francezelor, nici farmecul femeilor noastre, ba nici atâta farmec n'au, cât au ferancele noastre, care se duc după apă la isvor sau la gâră.

Scriind despre ferance, îmi vine în minte să-ți spun, că subiectul frescurilor mele l'am luat din idilele lui Theokritos.

Îndată, a doua zi după-ce am sosit aici, Lady Charterys m'a întrebat cât timp îmi trebuie pentru a termina frescurile.

— Cel puțin un an, poate chiar doi, — am răspuns.

Ear' ea mi-a ăis surprins:

„Nemzet“ se pronunță în următorul chip: „De fapt, că corpul oficeresc al regimentului Jelacici a deșus o cunună pe mommentul fostului Ban croat și șef al regimentului, și că colonelul a ținut un discurs la momment, onorându-l nostru coleg „Pester Lloyd“ leagă nise observări, care ar fi cu deservire motivate, dacă ar pute fi vorba de o demonstrațiune politică. Dar' aceasta trebuie să o considerăm de exclusă, după informațiunile ce avem; căci după declarațiune categorică a Preafințatului rescript, emis în afacerea Janski, ne este imposibil să presupunem, că se află un corp oficeresc, care se voească a introduce în armata comună, în formă deschisă sau ascunsă, cultul demonstrațiunilor politice. În procedura corpului oficeresc trebuie să vedem numai un act de pietate, la a cărui servire nu s'a ținut cont, cât de neobișnuite sînt asemenea manifestațiuni, cât de puțin oportune sînt și cât de penibile sînt urmările lor, fie și numai avînd în vedere interpretările, care se fac la asemenea manifestațiuni corporative, chiar și în cazul, când ele însemnează numai pietate, după-cum în cazul de față nici nu poate și nu este permis să aibă altă însemnătate.

Un interview cu Crispi.

Dilele trecute a avut un diarist spaniol o întrevorbire cu fostul ministru-president al Italiei. Domnul Crispi a făcut următoarele enunțări, care au produs mare senzație în toată lumea politică. Mai înainte s'a arătat foarte sceptic cu privire la rezultatele evenimentelor dela Kronstadt. Discursurile rostite acolo le-a numit flecării. Singurul succes al visei escadrei franceze este o apropiere și mai strînsă a puterilor din tripla alianță. Nici visiți dela Portsmouth Crispi nu i-a dat nici o importanță. Anglia prin splendoarea festivităților ce a dat cu acest privilegiu a voit numai să întreacă pe Ruși. Interesele Angliei o forțează să se alăture la tripla alianță. De tractat formal cu Anglia nu are Italia trebuință; ea atrage pe Anglia la sine prin Marea Mediterană. Despre retragerea lui Bismarck a ținut Crispi următoarele: „Nu pot ascunde, că căderea cancelarului de fer m'a atins foarte penibil; căci dacă rămânea el la cîrmă, și eu rămâneam ministru-president. Am știut însă numai decît, că tînerul împărat nu se va pute înțelege cu bătrînul cancelar. Afară de aceea prea mult se vorbea de „dinastia Bismarck“, ceea-ce întuneca dinastia de Hohenzollern. Bismarck este bolnav și obosit, dar' dacă împăratul i-ar oferi conelariatul, el sigur ar primi“. Mai departe a ținut Crispi, că poziția lui Caprivi este sdruncinată. Anume a ținut: „Cred, că cu timpul Caprivi ar pute înlocui pe Bismarck, dacă până atunci nu va înlocui altul pe Caprivi“. „Dar' D-Ta când vei înlocui pe Rudini?“ întrebă diaristul spaniol: „Nu-ți pot răspunde

hotărît, eu tac și aștept“, a fost răspunsul lui Crispi. Despre succesorul Papei a ținut Crispi, că nu poate fi decît un Italian, cătă vreme Vaticanul este rezidența papală. Aceasta a fost un advertiment la adresa cardinalului Lavigierie, ca să nu-și facă speranțe zadarnice.

Afacerea Dardanelor.

Scirea lui „Standard“ în afacerea Dardanelor, despre care vorbește telegrama cam confusă ce am primit aseară, este următoarea: Din Constantinopol se telegrafează, că Poarta ar fi făcut Rusiei concesiuni în afacerea Dardanelor și ar fi sacrificat o parte din drepturile sale garantate în tractate. Mai departe se țin, că Poarta ar fi trimis ambasadorului Nelidoff o scrisoare scusătoare relativ la oprirea unui vas rusec, asigurînd, că acest lucru nu se va mai întîmpla, că toată despăgubirea cerută se va plăti și că comandantul Dardanelor este revocat. Evorba, că în viitor Dardanelele vor fi deschise pentru vasele rusești și închise pentru vasele celorlalte națiuni. Se înțelege, că această scire, a cărei desmîntire nu s'a făcut încă, a trebuit să producă senzație. Tot „Standard“ țin, că în fața acestor svornuri puterile au datorința de a hotărî o procedură comună. Dardanelele trebuie să fie sau închise, sau deschise pentru toate statele.

Congresul catolicilor din Germania.

În Danzig s'a deschis alaltăieri congresul catolicilor din Germania. Acesta în prima linie va avea să se ocupe cu ideea unui congres internațional al catolicilor, care să discute reintemeierea statului papal. În fața acestora nu este fără interes a ști, că baronul Schorlemer-Alst, urmașul lui Windhorst în conducerea centrului german, a rostit în congres un discurs, în care accentuînd credința egală a catolicilor cătră Papa și cătră patrie și împărat a terminat astfel: „Da, noi stăm cu credință lungă suveran și patrie, lungă împărat și imperiu; în aceasta nu ne întrecem nimenea. Și de aceea vîrșim să dați tocmă astăzi expresiune sentimentelor voastre celor mai intime, strigînd împreună cu mine: Sanctitatea Sa Papa Leo și Maiestatea Sa împăratul Wilhelm să trăiască!“ Adunarea a răspuns printr'un întreit „să trăiască“.

O voce franceză despre înarmările Austro-Ungariei.

„Le Temps“ din Paris comentînd cunoscuta broșură apărută în Viena sub titlul „Actuala situațiune a Europei“, țin, că este alarmătoare și că datele ei fără îndoială sînt luate din izvor oficial. Cu toate aceste foaia franceză nu crede, că ministrul austriac de războiu este autorul broșurii. Acesta probabil a dat vru'nui diarist cifrele ne-

cesare și l'a lăsat pe acesta să motiveze creditele ce vor fi de cerut pentru înarmări, fără de a sancționa tomai toate argumentele invocate. La tot cazul însă broșura merită toată atențiunea.

Revoluția din Chile.

După cele mai nouă sciri, situația din Chile s'a mai liniștit. Aderenții lui Balmaceda trec pe rînd la congresisti. Baquedano este recunoscut de president interinal. O mulțime de oameni au fost împușcați sumari pentru instigare la răscoală. Admiralii vaselor engleze și germane au declarat, că vor extrada pe ministrii lui Balmaceda, refugiați la dingii, numai dacă li-se va garanta un proces civil regulat.

Serbările „Asociațiunii transilvane“ la Hațeg.

VII. Expoziția de industrie casnică.

(Urmare.)

Grupa III. Efecte de casă.

Aceasta e grupa cea mai importantă din secțiua a doua, căci în ea singură figurează 842 obiecte arangate în 19 articole. Ca într-o carte scrisă de un învățat se oglindesc aci neîntrecută hărnicie e sătenii române. Nimic nu lipsește din ceea-ce alcătuiesc confortul și podoaba casei sătenesci.

Să mai descriu pe acele, care au fost mai mult admirate? Ar fi de prisos, căci dacă săteana română pune atîta îngrijire și bun gust în executarea obiectelor, cu care apare afară din casă, după-cum vedurăm, este ușor de înțeles, cu cîtă rîvnă și cu cîtă pricepere pregătesc obiectele din interior, unde privește lumea și după care se judecă stăpîna casei.

Adresăm sincerele noastre felicitări arangatorilor, pentru fericita idee ce au avut de a figura arangiamntul complet al unei case sătenesci. Începînd cu culmea, patul bogat în perini și covoare, plocate, fețe și covoare de masă, și finind cu ștergarul de față, cu desagi și cocheta traistă de mînă pentru țîr, toate efectele de casă ale săteanului au fost expuse într'un colț din salonul al III-lea.

Eată și nomenclatura celor 19 articole ce au figurat în grupa a III-a.

26. Ștergare sau prosoape în număr considerabil de 224 mostre. Ar crede cineva, că această bogată colecție ar fi fost obținută prin numărul sen. Ei bine, n'a fost, căci varietatea desemnurilor dela un ținut la altul și chiar dela o comună la alta, făcea studiul amuzant și interesant.

27. Traiste de mînă 22 mostre.

28. Saci și desagi de lână 5 și 7 părechi.

29. Glugi pentru ploaie 6 modeluri.

30. Pricoițe sau plocate 4 bucăți.

31. Plapome lucrate la țeară, umplute cu lână în loc de bumbac.

Un bogat sortiment de efecte de pat, cum:

32. Ciarșafuri sau lepedee 18 exemplare.

33. Fețe de perină complete în număr de 105, și

34. Funduri (față) de perină 49, între care au excelat ale d-nei Ana Heiș din Orăștie.

35. Covoare ordinare și covoare de lână aleasă pentru pat în felul celor din salonul al III-lea au fost în număr de 72 și 16. Între aceste din urmă trebuie negreșit să menționem pentru eleganța și costul pe acela de pe patul din casa sătenească expus de d-na Șarlota Baci din Hațeg, și mai frumoasa părechie de sub nr. 128 a d-nei Berta Vladislav din Livadia-de-câmp, pentru care i-s'a oferit suma de 100 fl.

Între numeroasele efecte de masă au fost:

36. Serviete în număr de 52, care rivalisau cu acele din secțiua orașenilor.

37. Fețe de masă 25, între care prea mult mi-a plăcut serviciul de 6 persoane, lucrat cu arniciu în careuri de d-na Maria Șinca din Biscaria.

38. Merindarițe 18 mostre. Aceste efecte, pentru masa săteanului, țin locul decoratoarelor de bufet ale boierilor. Sînt un fel de ștergare lungi, cu care se copere coșul de forma elipsei, în care se duce mîncarea lucrătorilor la câmp și care se țin s pene în localitate. Au excelat ale doamnelor Maria Dobrea din Sfîntă-Mărie și Rosa Agtlean din Galați.

39. Covoare de masă au fost 73. Se știe, că la sate această piesă este în mare vază la sărbători, și se lucrează mai ales în lână vîpsită. Cele mai stimate au fost nr. 55 al doamnei Eugenia Budoiu din Câmpuri și nr. 123 al d-nei Finica Oprea din Biscaria. Grupa a treia se indică cu:

40. Ștergarele și ciarșafurile de culme. Se știe de cei-ce se ocupă cu demografia română, că tradiționala culme începe să cam dispară dintre efectele de casă ale săteanului. În comitatul Hunedoarei ea se păstrează încă intactă numai în unele ținuturi, unde s'a stăruit a se trimite cît de multe obiecte. De aci au sosit cele 10 ciarșafuri speciale de culme și 128 ștergare, numite în localitate „tindeu“, numire pe care o găsim corectă, căci derivă din cuvîntul „întinde“, ear' nu dela ungurescul „Kendü“ cum pretind unii. Cel mai frumos ciarșaf de culme ținut în formă de pîquă a fost sub nr. 59 expus de doamna Lucreția Olariu din Gurasadei, ear' printre cele 128 tîndeie de culme, cel mai admirat prin vechimea sa a fost cel de sub nr. 165 al d-nei Teresa Stoicuța, care detează tocmă din anul 1709.

Grupa a IV-a. Tîșeturi neconfecționate.

Au figurat în total 38 valuri sau trâmbe de pînzături sau tîșeturi de lână, și anume: 6 trâmbe ștergare de chiutoare de cîte 6 și 12 bucăți; 8 trâmbe prosoape ordinare de cîte 6 și 12 bucăți; 6 trâmbe covoare de masă de cîte 6 și 12 bucăți; 5 trâmbe pînză pentru cămăși de cîte 6 și 12 bucăți; 4 trâmbe cătrîne de cîte 6 și 12 bucăți; 4 trâmbe fețe de perină de cîte 6 și 12 bucăți; 3 trâmbe funduri de perină de cîte 6 și 12 bucăți; 2 trâmbe postav pentru obiele de cîte 6 și 12 bucăți.

Aici e locul de a menționa despre o altă fericită idee ce a avut comitetul de organizare al expoziției, de a instala în salonul I. pe frumoasa și harnica nevastă Eva Turcu din Bărașci, ca să țese pînză chiar în asistența vizitatorilor, în zilele de 4/16 și 5/17 August, când expoziția a fost mai cercetată. Stoluri-stoluri se grămădia lumea, și mai ales străinii, în giurul frumoasei Bărașcene, ca să admire bătaia drăgului, schimbul țărilor și agerul sbor al suveicii dela o margine la alta a pânzei. În mai puțin de un sfert de oră și pe un răboșiu cu totul primitiv „rostul“ înainta îndejans pentru-ca privitorii să se încredințeze din vedere cum se face pînză treisărită. Și știți ce fel de pînză este aceasta? Ceea-ce cocoanele numesc „pîquă“, dar' ce fel de pîquă: un pîquă adevărat, în care adîncăturile și reliefurile sînt obținute prin schimbul țărilor și modul de combinare al bătelei cu urzeala, și nu presate cum sînt imitațiile de pichete din boltă. Întrebată asupra numirii de „treisărită“, femeia ni-a explicat, că numele vine dela faptul, că băteala sare tot la al 3-a sau la al 4-a fir al urzelei, după-cum dorește a obține pătrăți mai mici sau mai mari.

Împărțirea premiilor. Duminecă în 4/16 August, după ridicarea banchetului, lumea porni spre localul expoziției, unde adăsta mare mulțime de popor și inteligență. Se făcu mai înainte un fel de vizită oficială în bloc prin cele trei saloane, apoi se adunară cu toții în curtea școlii spre a asista la solemnitatea distribuirii premiilor, care începă la orele 6 p. m. printr'un discurs al dlui Bariț. Cu vasterile sale cunoștințe și inima totdeauna jună, președintele „Asociațiunii“ relevă marea importanță ce are pentru noi cunoașterea acelei prețioase comori ce se țin „industria casnică“. — Pasagiul despre aventură ce a luat costumul național în societatea cultă dincolo și dincoace de Carpați și despre răspîndirea lui în toată Europa, a fost salutat cu frenetice aplauze; ear' când spuse, că acest nobil avînt este datorit generoasei inițiative a unei cocoane mari din București, care este totodată și cocoana cea mai învățată dintre toate doamnele române din dîile noastre, entusiasmul era la culme. Fără să o numească, toți într'un gând, până la ultima săteană, i-au ghicit numele, atît de răspîndită este reputația sa.

În scurte cuvinte trecu apoi la expozițiile naționale ținute în 1862 la Brașov și în 1881 la Sibiu, care deși erau generale și pe care le-am vădut eu însumi, țin, că dl Bariț cu vocea emfonică: „trebuie să constat, doamnelor și domnilor, și iubii mei săteni, că n'au fost atît de reușite ca aceasta dintr'un singur comitat. Mare este onoarea ce se cuvine „Reuniunii femeilor române din Deva“ și „comitetului de organizare al expoziției“, și îi rog pe toți să primească, în numele comitetului „Asociațiunii“ și al meu personal, felicitările cele mai sincere și bine-meritate. Exemplul Hațeganilor este demn de imitat.

„Entusiasmul și satisfacția ce simțim sînt atît de mari, că comitetul „Asociațiunii“, sosit numai ieri seara și vădînd reușita expoziției, a hotărît ca, în semn de încurajare, ținerea în vază și drept suvenir dela această expoziție, să dea un premiu de doi napoleoni în aur doamnei sau d-șoarei, care se va constata la balul de astă seară, că poartă cel mai frumos costum național ardelenesc lucrat de mînă sa“ și între aplauzele nesfîrșite ale

publicului, trecu premiul în mînile d-nei presidentă a comitetului de organizare al expoziției.

„Bucuria noastră nu se isprăvesce aici, doamnele și domnii mei“, continuă dl Bariț. „A fost hotărît de prevedință, ca sărbările noastre la Hațeg să fie strălucite, căci vî mai comunic încă un dar, și anume: înalta cocoană, de care vorbii adineaori și care știți, că este cu sufletul seu pe tot locul, unde se mișcă ceva pentru cultura și industria românească, ne trimite cîte 15 broșuri din fiecare din opurile sale intitulate „Sola“ și „Cuvinte sufletești“, pe care eu le înaintez d-nei Susana B. Popovici, cu destinația de a binevoi să le distribuie drăgălașelor cocoane, care au făcut serviciul de informațiune și de priveghiere la expoziție“.

V'am comunicat, dle redactor, în prima mea corespondență numele șarmantelor doamne și domnișoare, care au făcut serviciul de informațiune în seria I-a. Eată acum și pe al celor din seria a II-a: în salonul I. d-șoarele Elena Balas și Grațela Popescu; în salonul al II-lea Maria Costa și Lucreția Muntean; în salonul al III-lea: Maria Popescu, Samfira Costa și Eugenia Muntean. După discursul însușitor al dlui Bariț, dl Paul Olteanu, secretarul comitetului de organizare al expoziției, cetece numele premiilor. — S'au dat premii în bani de trei categorii: exponentelor sătene, care nu știu carte, diplome de onoare doamnelor și domnișoarelor și diplome de merit boierilor și doamnelor care au stăruit cu munca lor gratuită la reușita expoziției. — Au obținut:

I. Premiul în bani.

Categoria I. de 5 fl.

1. Maria Voinescu din Păucinesci, pentru colecția de obiecte expuse sub nr. 4.
2. Sofia Agliceriu din Bouțarul-de-jos nr. 5.
3. Anuța Hăcă din Cărnesci nr. 14.
4. Minerva Bujuran din Lasău nr. 55.
5. Samfira Petrescu din Bărașci nr. 88.
6. Safta Curteanu din Hunedoara nr. 133.

(Va-urma.)

CRONICĂ

M. S. Monarhul la manevre. Despre sosirea M. S. Monarhului la Cilli, unde se țin manevrele, se scriu următoarele: Augustul Monarh a fost întîmpinat acolo de Archiducele Albrecht și Wilhelm și de autoritățile militare și civile. Primarul orașului a ținut un discurs, la care Monarhul a răspuns pe scurt.

Sciri personale. Archiducesa Stefania, însoțită de Archiducesa Elisabeta și suita sa a plecat dela Mürzsteg la Laxenburg. — Ministrul de justiție Desider Szilágyi a plecat în concediu pentru trei săptămîni. El își va căuta de sănătate la Tâtrafured.

Alegeri de învățători. Din părțile Aradului primim deodată scirea despre două alegeri de învățători români. Regretăm, că ambele aceste alegeri s'au făcut în nise condițiuni, care nu sînt cătuși de puțin menite a ridica prestigiul autorităților noastre școlare superioare. Atît la Arad, cît și la M. Cînad, presidentul biroului de alegere, în urma instrucțiunilor primite de sus, n'a voit să candideze pe candidații, care aveau mai multă simpatie în popor (la Arad pe Romulus Vătan, ear' la M. Cînad pe Luțai), ceea-ce a dat prilegiu la scene turbulente, încât a trebuit să intervină poliția și gendarmii. Asupra rezultatului alegerii se dau de altfel următoarele amănunte: La Arad George Jianu a întrunit 72 voturi, ear' R. Vătan 273. Biroul de alegere nu a proclamat însă pe acești din urmă bun ales, ci va înainta afacerea consistorului, unde alegerea de sigur se va nimici. Tot așa s'a făcut și la M. Cînad, unde Luțai deși a avut 98 voturi contra celui-lalt candidat protejat al presidentului de alegere, care a întrunit 52 voturi, totuși n'a fost proclamat bun ales.

DI Gr. Tocilescu în Sibiu. DI Gr. Tocilescu, profesor universitar din București, petrece de trei zile în orașul nostru. D-sa a vizitat muzeul Bruckenthal, unde a studiat mai multe piese.

Soldatii din Sibiu la Cluj. Foile din Cluj aduc scirea, că soldații din Sibiu (cavaleria) a trecut alaltăieri prin acel oraș, ducîndu-se la manevre.

Vieată lungă. La Trăznea a murit zilele aceste un țăran, George Imre, în etate de 102 ani.

Necrolog. Primul următorul anunt funebrel: George Varga și Maria ca părinți, Rosalia, Floarea, Maria, Ioan și Iustin ca frați și surori, Aurel Varga, preot, și flica sa Maria ca unchiu și verișoară, vîd. Elena Rossiu ca mamă bătrîna, Sofia și Floarea ca matusă, de asemenea în numele numeroșilor conșangeni, amici și cunoșcuți aducem la cunoștință trecerea din viață a mult iubutului nostru fiu, frate, nepot, vîr și conșangean Petru Varga, ađi la 51/2 oare dimineața, — după un morb scurt, dar' greu, căpătînd în urmarea unei răceli cu ocaziunea emulării gimnastice din an. e., ținută în Budapesta, și-a dat nobilul sau suflet în mînile Creatorului

antăia dată, și parea că se miră cum de nu-i ating decât degetele, în timp ce m'am inclinat ușor.

— De ce n'ai venit să cînezi cu noi? m'a întrebă mai mult cu ton brusce, cum vorbește toți pe aici, decît amabil.

— Am lucrat, i-am răspuns, — ș'apoi n'am știut, că în Engiltera e potrivit cu eticheta, ca cineva să invite prin servitori.

La aceste cuvinte ale mele a roșit puțin.

— Cer iertare, țin, tot cu acea voce scurtă. — N'am avut nici-odată intențiunea să te supăr. Am cređut, că 'ți-s'a urit cu singurătatea. Noi toți nu mai putem de urit, cu toate-că pentru a varia, am arangiat așa, ca după fiecare opt zile să-mi vină alți oaspeți. Dar' acum, când te rog eu, veni-vei să mîncîm cu noi?

— Ce puteam să răspund la aceasta? Adevărul. Ear' adevărul e, că n'am frac — *pas un bout de toilette*.

A mărturisii aceasta pentru unii ar fi fost poate un lucru greu. Pentru mine deloc.

— Atunci, imi țin surprinsă, depeșează la Roma. Lacheul d-tale 'ți-l poate trimite.

N'am putut să mă opresc a ride.

Și i-am răspuns:

— Decăt, doamnă, eu n'am lacheu la Roma, după-cum n'am nici frac atît în Roma, cît nicăiri altundeva.

Ea atunci se făcu albă ca pîretele.

Acum am vădut, că fața ei nu e suli-menită și că este naturală culoarea frumoasă a pelliței ei.

— Sînt desperată! În adevăr imi pare rău, țin, că m'am încreștat, ca și-cînd ea ar fi cauza tuturor. Dar' n'aș pute oare?... De ce să nu-ți poruncesc?... Îți dau cu plăcere bani cît îți trebuie.

— Mă scușai, doamnă, țin, supărat, — eu n'am aici trebuință de nimic. A trebuit să-ți spun sincer situația mea, ca să nu cređi, că sînt nesimțitor față cu curtușia d-tale. Dar' nu pot să-ți recunosc dreptul de a-mi cumpăra mie frac, după-cum faci aceasta cu lacheii care stau la ușă. După-ce voiu termina cu lucrarea mea, vei pute să-mi oterii prețul ce vei crede, dimpreună cu amicii d-tale, că merit. La cas contrar, dacă nu veți fi mulțumită, nu cer nici un onor, ci voiu rămîne și după aceea dator, pentru-că am petrecut un an în casa d-tale, lucrînd cu plăcere, și fără grijile ce aduce cu sine sărăcia.

În loc de răspuns, Lady Charterys m'a salutat numai și s'a retras cu fața înșeninată.

Mărturisesc, că în această convorbire rolul cel mai frumos l'am avut eu, ceea-ce nu este puțină satisfacție pentru un om, care n'are nici măcar frac.

Până acum Lady Charterys n'ar fi cređut, că sînt în lume oameni, care n'au lacheu la frac. Acum cel puțin nu mă va mai socoti la un loc cu vre-un neguțător din Londra, Paris ori Berlin.

Mie totdeauna 'mi-e destul vara o haină ușoară, ear' iarna una mai groasă de catifea. De ce oare aceste nu sînt atît de grațioase, ca să nu se rupă nici-odată!

Trad. de Ioan Russu Șirianul.

(Va urma.)

În timp de 3 zile

urgerea uretrei se vindecă, chiar și dacă s'a ivit de timp îndelungat, prin un remediu nou patentat, fără ori-ce alte spese.

De a se comanda la

Dr. Tóth

Budapesta, IV. kerület, Deák Ferencz utca 3.
Prețul unei bucăți dimpreună cu îndrumarea de folosire fl. 4, a unei bucăți mai fine fl. 5.

Apă gazoasă

(Sodawasser)

și alte beuturi ce masează fără vitriol, plumb și bacterii pentru bolnavi și sănătoși recomandă fabrica de beuturi igienice a lui

Ernst Roth,

Sibiu, [1109] 8-10

Pempflingergasse Nr. 16.

Banca generală de asigurare „TRANSILVANIA“

ÎN SIBIU,

fundată în anul 1868

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:

- în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobiliile etc.
- pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe casul morții și pentru termouri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătită:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc	Sume asigurate pe viață
în a. 1869—1887 fl. 674,896.76	în a. 1869—1887 fl. 510,902.40
în a. 1888 „ 49,110.60	în a. 1888 „ 46,826.41
în a. 1889 „ 29,899.71	în a. 1889 „ 46,966.61
în a. 1890 „ 59,643.77	în a. 1890 „ 44,195.08
Suma fl. 813,550.84	Suma fl. 648,890.50

1,462.441 fl. 34 cr.

Conform bilanțului pentru 1890 fondurile de rezervă și garanție se ucră la

645.952 fl. 02 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu, (Strada Cismădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (A. Schadt), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcăritul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărăniul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legenda populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Gheteuri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Genșotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nușci-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărăgălelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalina pécuarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiăli. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 20 Iulie 1891.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa-mică—Sibiu								
	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de accelerat		Tren de accelerat	Tren de accelerat	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren de persoane		Copșa-mică							
Viena	10.50	8.—	8.—	3.25	București	4.40	7.35	8.50	Viena	10.50	8.—	3.25	Teiuș	3.09	1.39	Copșa-mică	3.—	10.47		7.10	Șeica-mare	3.31	11.27		7.43			
Budapesta	8.30	1.50	3.20	5.50	Predeal	9.12	1.12	5.16	Budapesta	8.15	1.50	9.50	Alba-Iulia	3.50	2.19	Loamneș	4.15	12.08		8.27	Ocna	4.46	12.38	7.—	8.59			
Szolnok	11.38	3.57	6.50	9.22	11.19	9.41	1.42	5.57	Szolnok	11.14	3.57	1.05	Vințul-de-jos	4.09	2.36	Sibiu	5.10	1.—	7.35	9.23								
P-Ladány	2.12	5.51		11.53	12.57	10.17	2.18	6.58	Arad	3.45	6.52	5.24	Jibot	4.52	3.03	Sibiu—Copșa-mică												
Oradea-mare	3.58	7.06		1.50	2.12		2.48	4.20	7.23	Tr. d. per.	4.30	2.20	5.46	Orăștie	4.55	3.30												
Mező-Telegd	4.—	7.13		2.34	2.19		3.19	5.07	8.03	Glogovaț	4.42	2.34	5.57	Simeria (Piski)	5.23	4.17												
Rév	4.30	7.43		3.03	2.49		3.40	5.42	8.37	Gyorok	5.03	3.05	6.19	Deva	5.59	4.33	Sibiu	7.35	4.34	3.35	10.17							
Bratca	5.45			3.46	3.26		3.56	6.09	9.04	Pauliș	5.14	3.23	6.30	Braniștea	6.24	4.55	Ocna	8.02	4.58	4.09	10.43							
Bucia	6.05	8.51		4.09			5.34	8.23	11.03	Radna-Lipova	5.32	3.39	6.48	Ilia	6.49	5.17	Loamneș	8.30	5.25		11.09							
Ciucia	6.31	9.07		4.55	4.21		5.54	8.53	11.29	Conop	5.56		7.12	Gurasada	7.—	5.28	Șeica-mare	9.05	5.55		11.40							
Huedin	7.12	9.37		5.34	4.55		6.21	9.31	12.06	Bérsava	6.12		7.27	Zam	7.28	5.53	Copșa-mică	9.34	6.20		12.05							
Stana	7.29			5.51			6.42	10.09	12.37	Soborșin	6.56		8.07	Soborșin	8.03	6.24	Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.											
Aghirș	7.49			6.12			6.57	10.47	12.53	Zam	7.26		8.33	Bérsava	8.54	7.02												
Ghirbău	8.01			6.25	5.47					Conop	8.33		9.10	Bérsava	9.10	7.17												
Nădăsel	8.14			6.39						Gurasada	7.52		8.57	Radna-Lipova	9.44	7.46	Cucerdea	2.50	8.20	2.41								
Cluj	8.29	10.37		6.56	6.—					Ilia	8.08		9.13	Pauliș	9.58	6.01	Ludoș	3.34	9.11	3.27								
Apahida	8.46	11.10		8.20	6.18					Braniștea	8.26		9.29	Gyorok	10.11	6.20	Oșorheiu	5.20	11.17	5.14								
Ghirș	9.03	11.28		8.45	6.34	Teiuș	8.07	1.08	1.25	Deva	8.52		9.53	Glogovaț	10.34	6.49	Reghinul.-săs.	5.35		5.36								
Cucerdea	10.08	12.38		10.21	7.84		8.24	1.35	1.50	Simeria (Piski)	9.50		10.19	Arad	10.46	8.40	Regh.-săs.—Oșorheiu—Cucerdea											
Uioara	10.37	1.14		11.09	7.57					Orăștie	10.16		10.50	Szolnok	11.18	9.05												
Vințul-de-jos	10.56	1.21		11.17						Jibot	10.36		11.16	Budapesta	11.51	2.21												
Aiud	11.04	1.29		11.26						Vințul-de-jos	11.—		11.44	Viena	12.06	5.50												
Teiuș	11.28	1.54		11.54	8.22					Alba-Iulia	11.26		12.06		7.20	1.40												
	11.45	2.13		12.18	8.38					Teiuș	11.53		12.38		6.05													
	12.13			12.58	8.43		10.45	5.14	6.34	Simeria (Piski)—Petroșeni					Petroșeni—Simeria (Piski)					Reghinul.-săs.					8.—	8.15		
Crăciunel	12.44			1.34			11.01	6.08	4.53	6.52	Simeria	6.00	10.35	4.22	Petroșeni	6.00	10.50	6.20	Oșorheiu					5.21	5.54	10.20		
Blaj	12.59			1.51	9.14			6.29	5.30	7.40	Streiu	6.35	11.26	4.58	Banița	6.41	11.40	6.54	Ludoș					6.58	7.41	12.06		
Micăsasa	1.35			2.29				6.47	5.47	8.—	Hățeg	7.21	12.23	5.42	Crivadia	7.19	12.19	7.20	Cucerdea					7.47	8.25	12.50		
Copșa-mică	1.51			2.48	9.48					8.15	Pui	8.06	12.—	6.36	Pui	7.57	1.05	7.51										
Medias	2.12			3.03	9.50					8.—	Crivadia	8.47	2.23	7.24	Hățeg	8.36	1.54	8.25	Simeria (Piski)—Hunedoara									
Medias	2.31			3.26	10.06					8.15	Banița	9.21	3.19	8.04	Streiu	9.18	2.49	9.0.	Simeria (Piski)					10.50	4.40	9.16		
Elisabetopol	3.04			4.07	10.28		12.17	7.28	9.12	8.53	Petroșeni	9.45	4.—	8.36	Simeria	9.52	3.27	9.35	Cerna					11.13	5.03	9.34		
Sighișoara	3.46			4.49	11.04		12.47	7.47	6.43	9.12	Arad—Timișoara					Timișoara—Arad					Hunedoara					11.48	5.38	9.58
Hașfalău	4.04			5.85	11.19					9.51	Arad	6.15	11.30	7.15	Timișoara	6.20	1.11	5.05	Hunedoara—Simeria (Piski)									
Homorod	5.26									10.06	Vinga	7.32	12.47	8.04	Vinga	7.21	2.46	6.40	Hunedoara					4.46	2.32	7.22		
Agostonfalva	6.10									11.17	Timișoara	8.42	2.04	8.57	Arad	8.03	3.50	7.50	Cerna					5.11	3.—	7.50		
Apatia	6.41									11.17	Ghirș—Turda					Turda—Ghirș					Simeria					5.38	3.20	8.10
Feldioara	7.17	Tr. de persoane	Tren de accelerat	9.18	1.35					11.17	Ghirș	7.48	10.35	3.40	10.20	Turda	4.50	9.30	2.30	8.50								
Brașov	8.—	12.20	5.15	10.05	2.00					11.17	Turda	8.08	10.55	4.00	10.44	Ghirș	5.10	9.50	2.50	9.10	Brașov—Zernesci							
Timiș		1.41	5.57		3.01					11.17	Sighișoara—Odorheiu					Odorheiu—Sighișoara					Brașov					5.45	4.55	
Predeal		2.26	6.29		3.31					11.17	Sighișoara		4.30	11.25	Odorheiu		8.15	3.15			Zernesci					7.26	6.36	
București		8.50	11.55		9.30					11.17	Odorheiu		7.21	2.11	Sighișoara		10.52	6.10			Zernesci—Brașov							
Murêș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murêș-Ludoș					Careii-mare—Zelău					Zelău—Careii-mare					Zernesci—Brașov								
Murêș-Ludoș				4.—	Bistrița				1.16	Careii-mare			5.50	Zelău		1.56	Zernesci		8.—	8.20								
Țagu-Budatelic				6.48	Țagu-Budatelic				4.15	Zelău			11.—	Careii-mare		6.48	Brașov		9.54	9.44								
Bistrița				9.59	Murêș-Ludoș				7.21																			

Murș-Ludos—Bistrița

Bistrița—Murș-Ludos

Murș-Ludos	4.—	Bistrița	1.16
Tagu-Budatelic	6.48	Tagu-Budatelic	4.15
Bistrița	9.59	Murș-Ludos	7.21

Nota: Numeri înscuadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiu, sub responsabilitatea lui Ioan Popa Necșu.